



Distr.
GENERAL

FCCC/CP/2004/1/Add.1
20 October 2004

ARABIC
Original: ENGLISH

الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف

الدورة العاشرة

بيونس آيريس، ٦-١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤

البند ٢ (ج) من جدول الأعمال المؤقت

المسائل التنظيمية

إقرار جدول الأعمال

جدول الأعمال المؤقت وشروحه

مذكرة من الأمانة التنفيذية*

إضافة

الجزء الرفيع المستوى: الذكرى السنوية العاشرة لبدء نفاذ الاتفاقية

موجز

أوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن تكون أفرقة المناقشة هي طريقة تبادل الآراء بين الوزراء وغيرهم من رؤساء الوفود خلال الجزء الرفيع المستوى من مؤتمر الأطراف في دورته العاشرة. وتورد هذه الوثيقة معلومات إضافية عن ترتيبات لأفرقة المناقشة. كما تتضمن معلومات عن مشاركة رؤساء هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة في الجزء الرفيع المستوى.

* تأخر تقديم هذه الوثيقة لتضمنها نتائج اجتماع المكتب الذي عقد في ١٥ تشرين

الأول/أكتوبر ٢٠٠٤

أولاً - مقدمة

١- نظرت الهيئة الفرعية للتنفيذ، في دورتها العشرين، في ترتيبات لعقد الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف^(١)، وأقرت الفترة من ١٥ إلى ١٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٤ لانعقاد الجزء الرفيع المستوى. كما أوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن تكون أفرقة المناقشة بين الوزراء وغيرهم من رؤساء الوفود هي طريقة تبادل الآراء خلال انعقاد الجزء الرفيع المستوى. وسلمت الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن الأمر قد يتطلب عقد فريق مناقشة بالتوازي، وأوصت بأن يتناول الفريقان الموضوعات التالية:

- الاتفاقية بعد عشر سنوات: الإنجازات وتحديات المستقبل
- آثار تغير المناخ، وتدابير التكيف، والتنمية المستدامة
- التكنولوجيا وتغير المناخ
- التخفيف من حدة آثار تغير المناخ: السياسات وآثارها

٢- ودعت الهيئة الفرعية للتنفيذ مكتب الدورة التاسعة لمؤتمر الأطراف إلى إيلاء المزيد من الاعتبار، بالتعاون مع الأمانة وحكومة الأرجنتين، لتفاصيل وشكل الجزء الرفيع المستوى.

ثانياً - ترتيبات للجزء الرفيع المستوى

٣- نظر المكتب في اجتماعه المعقود في ١٥ تشرين الأول/أكتوبر ٢٠٠٤، في طابع الدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف ودور الوزراء في التوصل إلى نتائج مثمرة. كما نظر المكتب في تفاصيل وشكل أفرقة المناقشة بين الوزراء وغيرهم من رؤساء الوفود. وتبين الترتيبات التالية التوجيهات التي وردت من المكتب بشأن هذه المسائل.

٤- يُعقد فريق المناقشة المعني بموضوع "الاتفاقية بعد عشر سنوات: الإنجازات والتحديات المستقبلية" بعد ظهر يوم الأربعاء، ١٥ كانون الأول/ديسمبر.

٥- يعقد فريق المناقشة المعني بموضوع "تأثيرات تغير المناخ، وتدابير التكيف والتنمية المستدامة" صباح يوم الخميس، ١٦ كانون الأول/ديسمبر.

٦- يعقد فريق مناقشة موضوع "التكنولوجيا وتغير المناخ" وفريق مناقشة موضوع "التخفيف من حدة آثار تغير المناخ: السياسات وآثارها" بالتوازي بعد ظهر الخميس ١٦ كانون الأول/ديسمبر.

٧- ووفقاً لتوصيات الهيئة الفرعية للتنفيذ، يكون التمثيل متوازناً في أفرقة المناقشة إذ يراعي التمثيل الجغرافي وتنوع وجهات النظر. وقبل انعقاد الدورة، سيدعو الرئيس المعين للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف ستة أعضاء لكل فريق مناقشة ومديراً لتوجيه المناقشات. ويقوم مدير المناقشة بافتتاح النقاش في الجلسة وتقديم أعضاء الفريق الذين يدعون إلى إبداء ملاحظات موجزة على موضوع المناقشة. ثم يفتح باب المشاركة في المناقشة للأطراف.

٨- وسيركز على المساهمات التلقائية لمنح الأطراف مرونة في المشاركة في النقاش في أي لحظة. ولن توضع قائمة بالمتكلمين، لكن سيبدل كل جهد لضمان تمكن كل وزير أو رئيس وفد من الكلام في اجتماع فريق المناقشة الذي يختاره. ويجوز لجميع الأطراف المشاركة في جميع أفرقة المناقشة فيخصص عندها لكل وفد مقعد واحد إلى مائدة المناقشات وميكروفوناً ومقعداً آخر خلف ذلك المقعد. وسيطلب مدير المناقشة من الأطراف أن يتفهموا الحدود الزمنية المعلومة للمداخلات، والتي ينبغي ألا تتجاوز ثلاث دقائق لكل متحدث في أحسن الأحوال.

٩- وفي نهاية اجتماع كل فريق مناقشة يقدم المدير "ملخصاً لانطباعاته" ويقدم كل واحد من مدراء الأفرقة تقريراً إلى مؤتمر الأطراف في جلسته العامة التي ستعقد صباح يوم الجمعة ١٧ كانون الأول/ديسمبر، وسيصدر الرئيس، على مسؤوليته، ملخصاً لجميع مناقشات الأفرقة لإدراجه في التقرير الختامي للدورة العاشرة لمؤتمر الأطراف. ولن يكون ملخص الرئيس نصاً صادراً باتفاق.

١٠- كما أوصت الهيئة الفرعية للتنفيذ بأن يتيح الجزء الرفيع المستوى فرصة، عند الطلب، للإدلاء ببيانات في أثناء مراسم الافتتاح، مسلماً في الوقت ذاته بأن المشاركة الرئيسية للأطراف يتوقع أن تكون من خلال مشاركتهم في مناقشات الأفرقة. وفي ضوء محدودية الوقت المتاح، خلص المكتب إلى أن هذه البيانات يجب أن تكون موجزة ومحدودة العدد، على أن تعطى الأولوية إلى البيانات التي تقدم باسم مجموعات من الأطراف.

١١- وسوف يعقد اجتماع فريق مناقشة مؤلف من رؤساء المنظمات الدولية صبيحة يوم الأربعاء ١٥ كانون الأول/ديسمبر، وذلك عقب افتتاح جلسات الجزء الرفيع المستوى. وسيقوم أعضاء فريق المناقشة بإلقاء كلمات تمهيدية، ثم تتاح الفرصة للوزراء وغيرهم من رؤساء الوفود لطرح الأسئلة وإجراء حوار تفاعلي. وسوف يتكلم ممثلو بعض المنظمات الحكومية الدولية والمنظمات غير الحكومية في أثناء انعقاد الجزء الرفيع المستوى، وذلك في وقت سيعلن عنه لاحقاً.